

The background features a collage of various symbols and heraldic elements. At the top left, there is a stylized grey tree-like symbol. In the center, a red shield contains a yellow and white figure. To the right, a blue and white geometric pattern is visible. Below the main title, a circular emblem with a white background and grey patterns is centered. At the bottom right, a red dragon is depicted on a green field. The overall design is colorful and culturally rich.

# Soziolinguistik der keltischen Sprachen Teil 6: Irisch

VO 160016    Mag. Albert Bock  
Wintersemester 2013/14

# Irisch: Factsheet

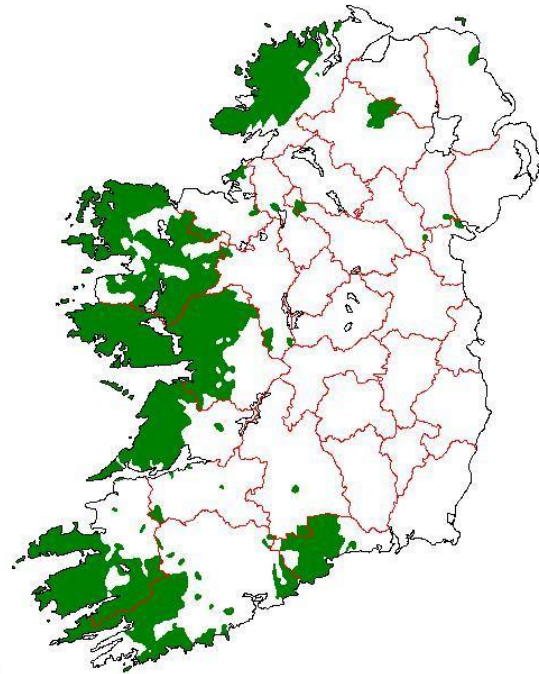
- Endonym: Gaeilge [ge:ɫʲə]
- Goidelische, inselkeltische Sprache
- Offiziell anerkannt: Republik Irland, EU, Nordirland
- 4 Dialektgruppen:
  - Úlaidh (Ulster) – Norden
  - Laighin (Leinster) – Osten, ca. 1960 ausgestorben
  - Mumhan (Munster) – Süden
  - Connacht – Westen
  - Historisches Dialektkontinuum im 19. Jahrhundert zerbrochen

# Irisch: Staatssprache, aber...

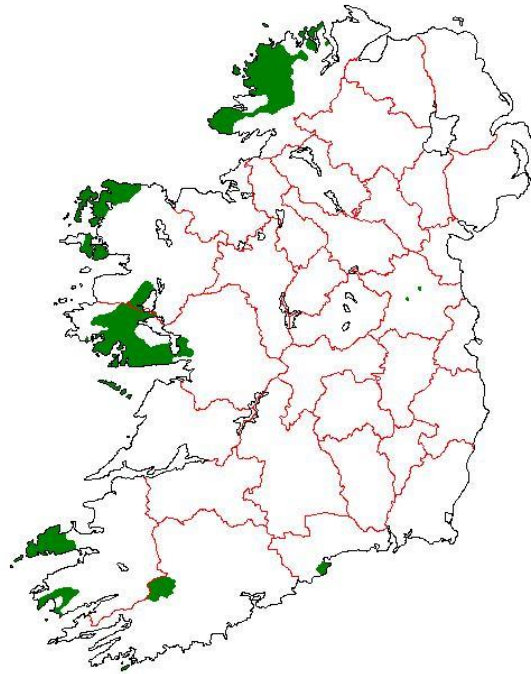
- Irisch ist **offizielle EU-Sprache** und **Staatssprache** der Republik Irland
- **1,8 Millionen** SprecherInnen laut Volkszählung 2011, davon 1,66 in der Republik Irland.
- ... davon nur **94.000**, die die Sprache täglich verwenden
- Tatsächliches Sprachgebiet des Irischen als Alltagssprache **schrumpft** weiter
- **Gaeltacht** (offiziell anerkanntes Sprachgebiet) ist größer als Regionen, in denen die Sprache wirklich dominiert.

# Gaeltachtaí: Entwicklung

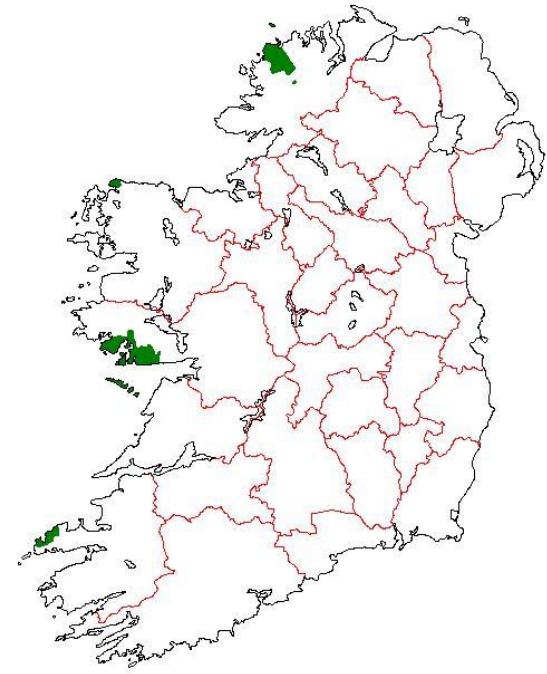
1926 (real)



1956 (offiziell)



2007 (de facto)



Karten: wikipedia.org

# Irisch: Staatssprache, aber...

- Irisch ist **offizielle EU-Sprache** und **Staatssprache** der Republik Irland
- **1,8 Millionen** SprecherInnen laut Volkszählung 2011, davon 1,66 in der Republik Irland.
- ... davon nur **94.000**, die die Sprache täglich verwenden
- Tatsächliches Sprachgebiet **schrumpft** weiter
- **Gaeltacht** (offiziell anerkanntes Sprachgebiet) ist größer als Regionen, in denen die Sprache wirklich dominiert.

# Offiziöse Sicht der Geschichte

**Serie Sceal na Gaeilge – „Geschichte des Irischen“ (T4G)**

<http://www.youtube.com/watch?v=Zw34zQQq2mM>

(Naomh Padraig)

<http://www.youtube.com/watch?v=cMDAK2sasa0>

(Aodh Ó Neill)

<http://www.youtube.com/watch?v=6Tn5I22-rKo>

(Ádamh agus Éabha)

-> Zielpublikum? Kernaussage? Korrektheitsanspruch?

# Selbstdarstellung: Gegenwart

Imagevideo „History of the Irish Language“

<http://www.youtube.com/watch?v=9U0v9LHgyRY>

(Q: Údarás na Gaeltachta)

-> Zielpublikum? Kernaussage? Korrektheitsanspruch?

# Mythos: Sprache der Heiligen

Bewertung als „Language of Scholars and Saints“ durch **irischen Nationalismus** bezieht sich auf irische Missionstätigkeit im Frühmittelalter.

Auswirkung ambivalent:

**++ Prestige** in traditioneller Gesellschaft

**-- Anwendbarkeit** in „moderner“ Welt

-> Staat hat zunächst kein Interesse, Irisch in „modernen“ Domänen zu fördern. Bildungssystem weitgehend an katholische Kirche übertragen. Medienzensur.



# Politische Indifferenz

Der irische Staat sieht heute den Erhalt der Sprache weitgehend als Aufgabe der Zivilgesellschaft und privater Organisationen an. Finanzielle Unterstützung wird mit Verweis auf die Krise der irischen Banken verweigert.

2012: Údarás na Gaeltachta sagt Untergang der letzten irischsprachigen Regionen innerhalb von 20 Jahren voraus, falls Politik ihre Einstellung nicht ändert.

# Rettungsanker: Gaelscoileanna

- Immersionsschulen produzieren **kompetente SprecherInnen**
- Zahl steigt stark, Bedarf ist noch nicht gedeckt
- AbsolventInnen haben **akademische Vorteile**: 22% studieren (Landesdurchschnitt 7%)
- **Hauptproblem**: derzeit v.a. Kindergarten- und Volksschulniveau
- Noch wenige höhere Schulen
- An **Universitäten** lässt sich derzeit auf Irisch nur Irisch selbst und... katholische Theologie studieren

# Rettungsanker: Gaelscoileanna

- Immersionsschulen produzieren **kompetente SprecherInnen**
- Zahl steigt stark, Bedarf ist noch nicht gedeckt
- AbsolventInnen haben **akademische Vorteile**: 22% studieren (Landesdurchschnitt 7%)
- Irische Regierung überlegt **Ausweitung** des Immersionsunterrichts auf ganzes Schulsystem (einzelne Fächer auf Irisch unterrichten)

# Gaelscoileanna: Statistik 2012

	<b>Republic of Ireland</b>	<b>Northern Ireland</b>
Gaelscoil (primary) students	32,538	1,172
Gaelscoil (primary) schools	144	36
Total primary students	508,406	321,830
Total primary schools	3,165	1,320
Percentage Gaelscoil students	6.4%	0.4%
Percentage Gaelscoil schools	4.5%	2.7%

Dazu: 9.663 SchülerInnen in den Altersstufen der „Post-Primary“.

(Q: <http://www.gaelscoileanna.ie/about/statistics/>)

# Gaelscoileanna: Probleme

- Am **schwächsten organisiert** dort, wo es die meisten MuttersprachlerInnen gibt: Connacht (typisches soziolinguistisches Paradoxon, vgl. Bretonisch)
- **Hauptproblem:** derzeit v.a. Kindergarten- und Volksschulniveau
- Noch wenige höhere Schulen
- An **Universitäten** lässt sich derzeit auf Irisch v.a. Irisch selbst und... katholische Theologie studieren. Andere Studien beinhalten Irisch meistens als Sprachkurs, nicht Unterrichtsmedium („Law & Irish“, „Arts & Irish“ etc.)

# Retningsanker 2: T4G

- T4G = Teilifis na Gaeilge
- Irischsprachiges Fernsehen erschließt neue Domänen
- Schafft Präsenz im Alltag in Familien, in denen nur die Kinder Irisch sprechen

# Netzwerk statt Sprachgebiet?

- 2011: **94.000** tägliche SprecherInnen
- Davon nur **17.000** in Gaeltachtaí
- -> **Zukunft der Spache liegt außerhalb der Gaeltacht**
- -> **Xenolektales** „Gaeilge Bhaile Átha Cliath“ (Varietät der Englisch-MuttersprachlerInnen) wird weiter an Gewicht gewinnen.